

Para onde vai o elétrico?



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

Vai para a Graça.

1. Texto A (CD1-46)

A Vanda está na rua. Ela quer saber que autocarro vai para o Parque das Nações. Pergunta a uma pessoa.

Vanda: Olhe, desculpe! Sabe onde posso apanhar um autocarro para o Parque das Nações?

Homem: Sim, sim ... A paragem é ali, do outro lado da rua. Está a ver?

Vanda: Sim, estou a ver. E sabe qual é o número do autocarro?

Homem: Não tenho a certeza, mas acho que há mais do que um. Na paragem tem a informação sobre os percursos e horários dos autocarros que passam por aqui.

Vanda: Desculpe... mais uma coisa! O autocarro para o Parque das Nações passa pelo aeroporto?

Homem: Acho que sim. Há um, pelo menos, que passa pelo aeroporto. Pode ver isso na paragem.

Vanda: Está bem! MUITÍSSIMO obrigada pela ajuda.

Homem: Ora essa! De nada.

2. Pedir informações sobre transporte urbano 詢問城市交通情況

Sabe onde fica ...

Como posso ir para ...

3. Perguntar o número do autocarro 問幾路巴士

Sabe qual é o número do autocarro?

4. Pedir informações sobre o percurso / destino 詢問巴士線路或終點站

Este autocarro passa por... (percurso)

O autocarro vai para ... (destino)

5. Regular ações / pedir ajuda 命令式，請求幫助

Desculpe, mais uma coisa...

6. Manifestar incerteza / desconhecimento 表示不確定，不瞭解

Não tenho a certeza.

Acho que sim.

7. Vocabulário

haver	v. tr.	有，存在
horário	s. m.	時刻表
informação	s. f.	信息，情報
paragem	s. f.	巴士站
passar (por)	v. intr.	經過，通過
percurso	s. m.	線路
sobre	prep.	關於



máquina para comprar e carregar bilhetes de metro
地鐵自動售票充值機

8. Trabalho de pares

Com o seu colega faça diálogos para:

1. Pedir informações sobre transporte urbano.
2. Perguntar o número do autocarro.
3. Pedir informações sobre o percurso / destino
4. Regular ações / pedir ajuda
5. Manifestar incerteza / desconhecimento

9. Sem olhar para o texto, ouça e repita. (CD1-47)

1. Sabe onde fica a paragem do autocarro?
2. Como posso ir para o Centro?
3. Por onde passa este autocarro?

4. Quanto custa o bilhete?
5. Pode ajudar-me?
6. Desculpe ... mais uma coisa!

10. Ouça novamente o texto A e complete os espaços.

A Vanda está na rua. Ela quer saber que autocarro vai para o Parque das Nações. Pergunta a uma pessoa.

Vanda: Olhe, _____! Sabe onde posso apanhar um autocarro para o Parque das Nações?

Homem: Sim, sim ... A paragem é ali, do outro lado da rua. _____?

Vanda: Sim, estou a ver. E sabe _____ do autocarro?

Homem: Não tenho a certeza, mas acho que há mais do que um. Na paragem tem a informação sobre os percursos e horários dos autocarros que passam por aqui.

Vanda: Desculpe... _____! O autocarro para o Parque das Nações passa pelo aeroporto?

Homem: _____. Há um, pelo menos, que passa pelo aeroporto. Pode ver isso na paragem.

Vanda: _____! MUITÍSSIMO obrigada pela ajuda.

Homem: Ora essa! _____.

11. Gramática

1. Preposições de movimento 表示運動的前置詞

Para → indica o destino 表示目的地 O autocarro **vai para o aeroporto**. (fim da linha)

Por → indica o percurso → o caminho 表示途經 O autocarro **passa pelo aeroporto**. (continua o percurso)

Por + o → pelo

Por + a → pela

2. Preposições + interrogativo 前置詞+疑問詞

- **Para onde** vai o autocarro?
- **Por onde** passa o autocarro?

3. Presente do indicativo 陳述式現在時

Verbos irregulares 不規則變位動詞

	vir	saber	trazer
Eu	Venho	Sei	Trago
Tu	Vens	Sabes	Trazes
Ele/ela/você	Vem	Sabe	Traz
Nós	Vimos	Sabemos	Trazemos
Eles/elas/vocês	Vêm	Sabem	Trazem

12. Complete as frases.

Por /para

1. Desculpe, sabe se o autocarro vai _____ a Universidade?
2. Não. Este autocarro vai _____ o aeroporto.
3. Olhe, faz favor! O autocarro 31 passa _____ Universidade?
4. Sim, sim. O 31 passa _____ Universidade.
5. _____ onde vai o 35?
6. Vai _____ a Graça.
7. _____ onde passa o 35?
8. Passa _____ Avenida de Roma.

13. Complete o quadro.

	vir	saber	trazer
Eu			
Tu			
Ele/ela/você			
Nós			
Eles/elas/vocês			

14. Texto B (CD1-48)

Na estação de Metro

O Xia quer apanhar o metro, mas primeiro tem de comprar um bilhete.

Xia: Olhe, desculpe! Preciso de comprar um bilhete para o metro, mas a bilheteira está fechada. Sabe onde posso comprar o bilhete?

Senhora: Pode comprar o bilhete ali, nas máquinas.

Xia: Sabe quanto custa o bilhete?

Senhora: Depende. Para onde vai?

Xia: Eu quero ir para a Baixa-Chiado. Desculpe, mais uma coisa! Sabe como funciona a máquina?

Senhora: Primeiro, tem de comprar um cartão eletrónico. Pode comprar na máquina. Depois tem de carregar o cartão. Pode comprar uma viagem ou mais.

Em seguida, tem de passar o cartão nas portas automáticas para entrar e outra vez para sair. O cartão é recarregável.

Xia: Obrigado.

Senhora: Olhe... Tem de mudar de linha, sabe?

Xia: Desculpe? Pode repetir? Não compreendi.

Senhora: Esta linha não é direta. Está a ver aqui? Tem de mudar para a linha Azul.

Xia: Ah! Já estou a perceber! Obrigado.

Senhora: De nada.

15. Perguntar o destino 詢問終點站

Para onde vai?

16. Perguntar o preço 詢問價格

Quanto custa?

Onde posso comprar?

17. Chamar a atenção 提醒注意

Olhe, desculpe!

18. Dar instruções sequenciadas 下達一系列命令

Primeiro ...

Depois ...

Em seguida ...

19. Expressar incompreensão ou desconhecimento 表示沒聽懂或不瞭解

Desculpe? Pode repetir?

Não compreendo!

20. Vocabulário 詞彙

aberto	p.p.	打開的
automático	adj.	自動的
bilhete	s. m.	票
bilheteira	s. f.	售票處
compreender	v. tr.	理解，明白
custar	v. tr.	值（多少錢）
depender (de)	v. intr.	取決於；依靠
direto	adj.	直接的
eletrónico	adj.	電子的
entrar	v. intr.	進入
fechado	p.p.	關閉的
funcionar	v. intr.	運行，營業
linha	s. f.	線，線條
máquina	s. f.	機器
mudar	v. intr.	更換
perceber	v. tr.	理解，明白
porta	s. f.	門
precisar (de)	v. intr.	需要
recarregável	adj.	可充值的
repetir	v. tr.	重複

21. Ouça novamente o texto B e complete os espaços.

Texto B

Na estação de Metro

O Xia quer apanhar o metro, mas primeiro tem de comprar um bilhete.

Xia: _____, desculpe! Preciso de comprar um bilhete para o metro, mas a bilheteira está fechada. Sabe _____ o bilhete?

Senhora: Pode comprar o bilhete ali, nas máquinas.

Xia: Sabe _____ o bilhete?

Senhora: Depende. Para onde vai?

Xia: Eu quero ir para a Baixa-Chiado. Desculpe, _____! Sabe como funciona a máquina?

Senhora: Primeiro, tem de comprar um cartão eletrónico. _____ na máquina. Depois tem de carregar o cartão.

Pode comprar uma viagem ou mais. _____, tem de passar o cartão nas portas automáticas para entrar e outra vez para sair. O cartão é recarregável.

Xia: Obrigado.

Senhora: Olhe... Tem de mudar de linha, sabe?

Xia: Desculpe? _____? Não compreendi.

Senhora: Esta linha não é direta. Está a ver aqui? Tem de mudar para a linha Azul.

Xia: Ah! Já _____! Obrigado.

Senhora: De nada.

22. Ouça e repita sem olhar para o texto. (CD1-49)

1. Para onde vai?
2. Onde posso comprar?
3. Quanto custa?
4. Olhe, desculpe!
5. Desculpe? Pode repetir?
6. Não compreendo!

23. Ouça com atenção e repita. (CD1-50)

1. Rio
2. Rua
3. Rui
4. Carro
5. Rosa
6. Roma
7. Autocarro
8. Repetir
9. Recarregável
10. Recarregar

24. Ouça e repita. (CD1-51)

Apanhar um táxi

Cliente: Táxi!

Taxista: Boa tarde. É para onde?

Cliente: Para a Embaixada da China.

Taxista: Por onde deseja ir?

Cliente: Pelo caminho mais rápido, por favor.

25. Gramática

1. Precisar de + verbo no infinitivo Preciso de comprar um bilhete.

Indica ter necessidade; necessitar

Precisar de + 動詞不定式，表示“需要”。

2. Ter de + verbo no infinitivo Tem de mudar de linha.

Indica obrigação, dever, interesse

Ter de + 動詞不定式，表示“必須，義務”。

26. Complete as frases.

precisar de/ter de

1. Eu _____ comprar um dicionário de português.
2. A Ana _____ ir ao supermercado.
3. Eu _____ pagar o telefone. Já não tenho saldo.
4. Eu _____ levantar dinheiro para comprar o cartão do metro.
5. (Você) _____ carregar o cartão do metro.
6. (Você) _____ mudar de linha.
7. (Você) _____ sair nesta estação.

27. Preposições com meios de transporte 表示交通工具的前置詞

1.

Ir; vir; voltar + preposição de + Meio de transporte não específico (em geral)非特指的(泛指的)交通工具

Ir de / vir de / voltar de Autocarro / táxi / metro / comboio / avião

Eu vou **de comboio**, mas volto **de autocarro**.

2.

Ir; vir; voltar + preposição em +	Meio de transporte específico, particular 特指的交通工具
Ir em / vir em / voltar em em + artigo em+a → na em + o → no	Meu carro / autocarro 35 / comboio da noite / avião da TAP

Eu venho sempre **no meu carro**.

Vou **no comboio das 9 horas**.

Vamos **no elétrico 28**.

28. Complete as frases.

de/ em (com ou sem artigo)

1. A Maria volta _____ táxi à noite.
2. Amanhã vou _____ avião para Paris.
3. Eles vêm _____ metro.
4. Nós vamos _____ autocarro.
5. Tu vens _____ teu carro?
6. Eles voltam _____ comboio da noite.
7. Ela vai _____ carro do colega.

29. Complete as frases.

de/ em

1. A Vanda vai sempre _____ bicicleta para a escola.
2. O Xia vai _____ autocarro.
3. O professor vem sempre _____ carro dele.
4. A Sofia vai a França _____ avião da TAP.
5. Eu vou ao Porto _____ comboio das 8 horas.
6. Nós vamos _____ metro.

1. Teste de revisão

1. Pedir informação sobre transportes

- a. Você quer ir para o aeroporto de autocarro. Pede uma informação na rua.

Você: _____?

Senhora: Acho que é o 380. A paragem fica ali, perto da pastelaria.

Você: _____

Senhora: De nada. Bom dia.

2. Faça a correspondência.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Para onde vai o autocarro? | a. Custa 0.85 € |
| 2. Por onde passa o elétrico? | b. Passa pelo parque. |
| 3. Quanto custa o bilhete? | c. Vai para o Rossio. |
| 4. Onde fica a paragem? | d. Venho no nº. 35. |
| 5. Em que autocarro vens? | e. Fica ali, perto do cinema. |

3. Faça a correspondência.

Que reação expressa:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Pedido de ajuda | a. Olhe, desculpe! |
| 2. Incerteza | b. Pode repetir? |
| 3. Concordância | c. Acho que sim. |
| 4. Chamada de atenção | d. Desculpe...mais uma coisa! |
| 5. Incompreensão | e. Não tenho a certeza. |

4. Complete as frases.

- Eu _____ (vir) cedo, mas tu _____ tarde.
- Aos sábados, eles _____ (vir) sempre a minha casa.
- Eu não _____ (saber) falar japonês.
- Ela _____ (saber) esquiar muito bem.
- Vocês _____ (saber) cozinhar?
- Eu _____ (trazer) sempre a gramática.
- Ele nunca _____ (trazer) o dicionário.
- Nós _____ (trazer) o livro amanhã.

5. Complete as frases.

Por/ para/ em / de (com ou sem artigo).

- O elétrico passa _____ Praça do Comércio e vai _____ Belém.
- Amanhã venho _____ carro do Pedro.
- Nós vamos _____ comboio, mas eles vão _____ autocarro.
- Vais _____ táxi para a Faculdade?
- O comboio vai _____ Lisboa.
- Ela vem _____ bicicleta todos os dias.

7. Escreva um pequeno texto sobre os transportes públicos na sua cidade.
